



MD 250



Art. No.: MD250

CZ

Návod k provozu
Mini sklopný vozík s pohonem všech kol „Mini-Dumper MD 250“

**POZOR!**

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k provozu. Na základě tohoto návodu se seznámte s přístrojem, s jeho správným používáním a s bezpečnostními pokyny.

Dobře jej uschovejte, abyste kdykoliv měli k dispozici potřebné informace.

Předáváte-li přístroj jiným osobám, odevzdejte jim i kompletní manuál.

POKYN

Podle platného zákona o ručení výrobce za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo prostřednictvím tohoto přístroje při:

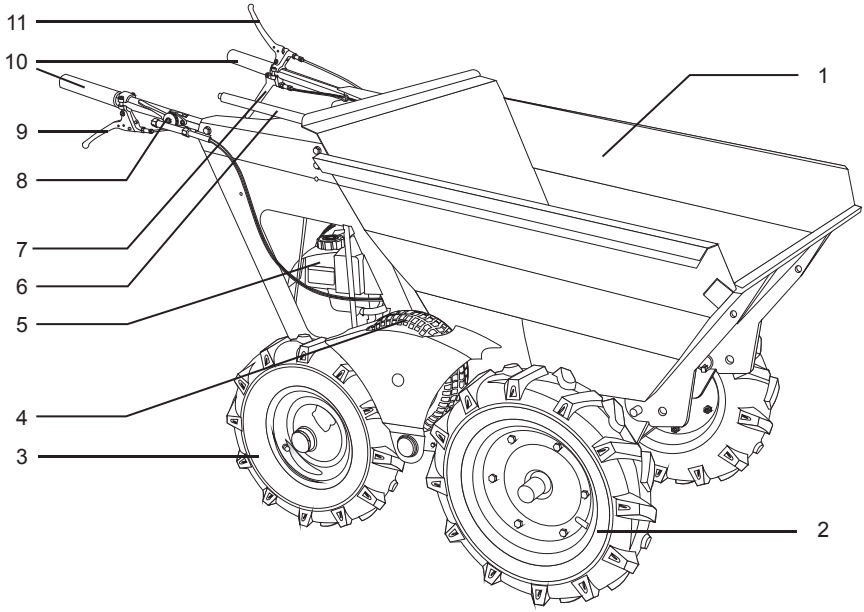
- neodborném zacházení,
- nedodržení návodu k provozu,
- opravě třetí osobou, neautorizovaným specialistou,
- montáži a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- použití k jinému než určenému účelu.

Riziko nese sám uživatel.

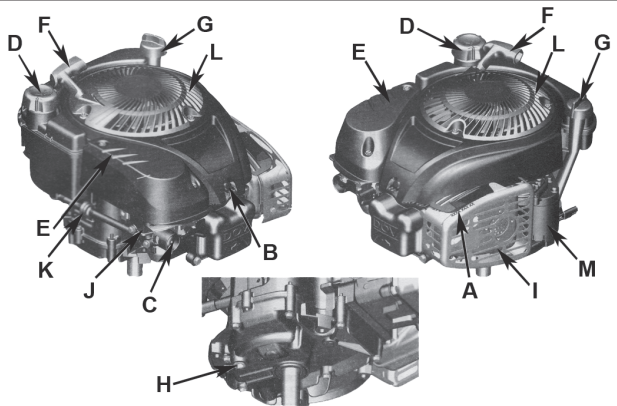
Grafiky, obrázky, texty a dispozice vytvořené společností L.V.G. Hartham GmbH podléhají autorskému právu a zákonům na ochranu duševního vlastnictví. Rozmnožování nebo použití grafik, obrázků, textů a dispozic v jiných elektronických nebo tištěných publikacích není dovoleno bez výslovného souhlasu společnosti L.V.G. Hartham GmbH.

Právo na změny typu a designu vyhrazeno

1



2



1. **Úvod**
2. **Použití k danému účelu**
3. **Bezpečnostní pokyny**
 - 3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny
 - 3.2 Bezpečnost provozu
 - 3.3 Zabezpečení při používání spalovacích motorů
 - 3.4 Zabezpečení prostřednictvím servisu
 - 3.5 Ostatní rizika a ochranná opatření
 - 3.6 Postup v nouzové situaci
 - 3.7 Symboly použité pro výstrahu a upozornění
4. **Rozsah dodávky**
5. **Ovládací prvky**
6. **Transport**
 - 6.1 Skladování
7. **Obsluha**
 - 7.1 Kontroly před startem
 - 7.2 Čerpání paliva
 - 7.3 Spuštění motoru
 - 7.4 Zastavení motoru
 - 7.5 Jízda s vozíkem Mini-Dumper
 - 7.6 Zastavení vozíku
 - 7.7 Vyprázdnění korby
 - 7.8 Vrácení korby do původní polohy
 - 7.9 Čištění vozíku
8. **Údržba**
 - 8.1 Všeobecné pokyny
 - 8.2 Plán údržby
 - 8.3 Kontrola a doplnění motorového oleje
 - 8.4 Vypouštění pohonných hmot
 - 8.5 Údržba vzduchového filtru
 - 8.6 Zapalovací svíčka
 - 8.7 Tlak vzduchu v pneumatikách
 - 8.8 Seřízení bovdeny, páky ruční brzdy popř. páky spojky
 - 8.9 Hnací řemen
9. **Odstranění závad**
10. **Technické údaje**
11. **Záruka a služba zákazníkům**
12. **CE Prohlášení o shodě**
13. **Součásti stroje**

1. ÚVOD

Tento návod k obsluze obsahuje informace a postupy pro bezpečný provoz a bezpečnou údržbu tohoto modelu. Kvůli své vlastní bezpečnosti a ochraně před zraněním byste si měli pečlivě přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, seznámit se s nimi a vždy byste je měli dodržovat.

2. POUŽITÍ K DANÉMU ÚČELU

Vozík Mini-Dumper je ručně ovládané motorové kolečko s pohonem čtyř kol. Přístroj je vhodný k nakládání a transportu drobného materiálu na zahradách s omezeným prostorem, hřbitovech, na stavbě, při úpravě krajiny a v zemědělství.

Převážet se může pouze náklad do 250 kg. Povolená šikmá poloha ve směru jízdy nesmí překročit 15° a napříč ke směru jízdy 8°.

Standardně je Mini-Dumper vybaven korbou. Systém sklopné závlačky navíc umožňuje vybavit Mini-Dumper různým dalším příslušenstvím.

Vozík Mini-Dumper není vhodný k převážení osob.

Každé jiné použití, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím, je nevhodné. Společnost L.V.G. Hartham GmbH se tímto distancuje od případných nároků, které vyplývají z nedodržení těchto ustanovení.

POZOR!

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k provozu, děti, mladiství a osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků nesmějí přístroj obsluhovat.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při použití tohoto vozíku je třeba dodržovat následující zásadní bezpečnostní opatření, abyste se ochránili před nebezpečím zranění a požáru, ale i věcných škod.

Přečtěte si všechny pokyny, než začnete tento přístroj používat. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte. **Nedostatečně informovaná obsluha může neodborným zacházením ohrozit sebe a ostatní osoby.**

Pokyny k vaší osobní bezpečnosti jsou zvýrazněny výstražným trojúhelníkem, pokyny týkající se výhradně věcných škod jsou bez výstražného trojúhelníku.

RIZIKO

Při nedodržení tohoto pokynu může docházet k nejvyššímu smrtelnému nebezpečí popř. životu nebezpečných zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Při nedodržení tohoto pokynu může docházet k smrtelnému nebezpečí popř. nebezpečí těžkých zranění.

⚠ POZOR

Při nedodržení tohoto návodu může docházet k lehkému až střednímu nebezpečí zranění.

POKYN

Při nedodržení tohoto pokynu může docházet k nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

Kromě toho obsahuje návod k provozu jiná důležitá místa v textu, která jsou označena slovem **POZOR**.

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny**1. Udržujte na svém pracovišti pořádek**

- Nepořádek na pracovišti může vést k úrazům.

2. Sledujte vnější vlivy

- Nikdy nepracujte s motorovým přístrojem v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách. Když motor běží, produkují se jedovaté plyny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné.
- Nevystavujte motorový přístroj dešti.
- Nepoužívejte motorový přístroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Na nerovném povrchu dbejte na bezpečný postoj.
- Dávejte pozor na neuzavřené šachty, jámy a výkopy.
- Při práci se postarejte o dobré osvětlení.
- Nepoužívejte motorový přístroj v lehce vznětlivé vegetaci popř. tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Za sucha si připravte hasicí přístroj (nebezpečí požáru).

3. Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti

- Nepoužívejte vozík Mini-Dumper k přepravě osob.
- Dejte pozor, aby se ostatní osoby, zejména děti a mladiství, nedotkli motorového přístroje. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.

4. Ukládejte nepoužívané nářadí na bezpečném místě

- Nepoužívané nářadí byste měli ukládat na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí .

5. Stroj nepřetěžujte

- Bude se vám pracovat lépe a bezpečněji v udaném rozsahu výkonu.

6. Používejte správné nářadí

- Nepoužívejte nářadí o malém výkonu na těžké práce.
- Používejte nářadí pouze pro účel, pro který jsou určeny.
- Nářadí udržujte vždy čisté.

7. Noste vhodné oblečení

- Nenoste volný oděv nebo ozdoby, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
- Noste pevné pracovní rukavice, kožené rukavice poskytují dobrou ochranu.
- Noste ochrannou obuv.

- Při všech pracích noste stále pracovní oděv z pevného materiálu.
 - Pokud máte dlouhé vlasy, noste na nich síťku a ochrannou helmu.
- 8. Používejte osobní ochranné prostředky**
- Noste ochranné brýle a ochranu sluchu, dále ochranu hlavy, rukou a nohou.
 - Při práci v prašném prostředí (při hutnění vzniká občas prach) používejte dýchací masku.
- 9. Držení těla při práci musí být přirozené**
- Dbejte na správný postoj a v každém okamžiku udržujte rovnováhu
- 10. Nenechávejte klíče zasunuty v nářadí**
- Před zapnutím zkontrolujte, zda byly klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- 11. Buďte pozorní**
- Sledujte, co děláte. K práci přistupujte s rozmyslem. Nepoužívejte motorové nářadí, jestliže se nesoustředíte.
 - Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných substancí, které mohou poškodit schopnost vidění, zručnost a rozlišovací schopnost.
- 12. Doplnění paliva**
- Před doplňováním paliva motor vždy vypněte.
 - Uzávěr palivové nádrže vždy opatrně otevřete, aby se stávající přetlak pomalu snížil.
 - Při práci s vozíkem se kryt velmi zahřívá. Před doplňováním paliva nechte stroj vychladnout. Palivo by se mohlo vznítit a vést k těžkým popáleninám.
 - Dbejte na to, aby nádrž nebyla palivem naplněna příliš. Pokud palivo vylejete, je třeba jej ihned vytřít a přístroj očistit.
 - Šroubový uzávěr na palivové nádrži dobře uzavřete.
- 13. Včas zařazujte přestávky.**

⚠ POZOR

- Delší používání motorového přístroje může vést k poruchám prokrvení na prstech, rukách nebo zápěstí, které je způsobeno vibracemi. Mohou se vyskytnout symptomy jako např. zmrtnění částí těla, svědění, bolest, píchání, změna barvy kůže nebo změny na kůži. Jestliže konstatujete tyto symptomy, vyhledejte lékaře.
 - Dobu používání však mohou prodloužit vhodné rukavice a pravidelné přestávky. Uvažte ale, že osobní sklony k špatnému prokrvování a/nebo velká uchopovací síla při práci snižuje dobu využití.
- 14. Překontrolujte motorový přístroj**
- Před dalším použitím motorového přístroje se musejí zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené části stroje, zda je jejich funkce bezporuchová a nářadí bude bezchybně sloužit danému účelu.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bezporuchově a nejsou zablokovány, nebo zda nejsou některé části stroje poškozeny. Všechny části se musejí správně namontovat a musí se splnit všechny podmínky, aby se zaručil nezávadný provoz motorového přístroje.
 - Poškozená ochranná zařízení a části stroje musí náležitě opravit nebo vyměnit uznávaný odborný servis, pokud není v návodu k provozu uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače je třeba vyměnit v servisu pro zákazníky.
 - Nepoužívejte motorové přístroje, u kterých se nedá spínač zapnout a vypnout

⚠ VAROVÁNÍ

- Používání jiných dílů a dalšího výslovně nedoporučeného příslušenství, pro vás může znamenat nebezpečí zranění.
- 16. Používejte pouze schválené díly**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento stroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze schválené servisní centrum nebo náš servisní tým, přičemž se používají pouze originální náhradní díly; v opačném případě může dojít u uživatele k úrazu.

3.2 Bezpečnost provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Seznamte se se strojem. Řádné školení je předpokladem pro bezpečnou práci s tímto přístrojem. Chybná obsluha nebo provoz neškoleným personálem může být zdrojem nebezpečí. Pečlivě si přečtěte návod k provozu tohoto přístroje a manuál k motoru a seznamte se s ovládacími prvky.

Nezkušenou obsluhu musí zkušený personál zaškolit, jak stroj provozovat. Až po tomto zaškolení může stroj provozovat.

- **NIKDY** nedovolte, aby neškolený personál a osoby mladší 18 let provozovaly tento stroj. Obsluha tohoto přístroje musí být seznámena s riziky a nebezpečím spojeným s provozem.
- **NIKDY** se nedotýkejte motoru nebo tlumiče výfuku, pokud motor běží popř. krátce po vypnutí. Tyto oblasti se velmi zahřejí a mohou způsobit popáleniny.
- **VŽDY** používejte originální díly příslušenství. Použití ložných nástrojů a ostatního příslušenství může znamenat nepředvídatelné poškození stroje popř. nebezpečí zranění pro vás.
- **NIKDY** nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- **VŽDY** vedte Mini-Dumper tak, abyste zabránili pohmožděninám u obsluhy, ke kterým může dojít mezi přístrojem a pevným předmětem.
- **VŽDY** zajistěte, aby se obsluha před použitím stroje seznámila s odpovídajícími bezpečnostními opatřeními a pracovním postupem.
- **VŽDY** – pokud je to zapotřebí – noste vhodný ochranný oděv.
 - Noste ochranu sluchu ke zmírnění rizika nedoslýchavosti.
 - Noste ochranu dýchacích cest ke zmírnění rizika, že vdechnete nebezpečný prach.
 - Noste ochranu zraku ke zmírnění rizika, že se poškodí zrak.
 - Noste ochranné pracovní rukavice na ochranu rukou.
 - Noste ochrannou obuv.
 - Noste ochrannou helmu jako ochranu před padajícími díly.
- **VŽDY** při obsluze stroje noste ochranu sluchu.
- **VŽDY** zavřete palivový kohout, pokud není stroj v provozu.
- **NIKDY** nepoužívejte páčku sytiče k zastavení motoru.

- **VŽDY** stroj řádně uložte, když jej nepoužíváte. Vyberte bezpečné stanoviště, aby stroj nemohl být uveden do provozu nepovolanými osobami. Neumísťujte přístroj venku nebo ve vlhku bez ochrany.
- **VŽDY** před uvedením do provozu zkontrolujte bezpečnostní zařízení a ochranné plechy, zda fungují nezávadně a dle svého určení.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují nezávadně a nejsou zablokovány, nebo zda nejsou některé díly poškozeny. Veškeré díly musejí splňovat všechny podmínky, aby se zaručil nezávadný provoz přístroje.
- Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí dle svého určení opravit nebo vyměnit uznávaný servis, pokud není v návodu k provozu uvedeno jinak.
- **VŽDY** si před uvedením do provozu přečtěte návod k provozu. Pokyny vztahující se k nebezpečí, výstrahám a bezpečnostním opatřením bezpodmínečně dodržujte, aby se minimalizovalo riziko škod na zdraví osob a věcných škod, jakož i chybných servisních prací.

3.3 Zabezpečení při používání spalovacích motorů

RIZIKO

Spalovací motory představují během provozu a při doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Přečtěte si a vždy dodržujte výstražná upozornění z manuálu motoru a paralelně k tomu další bezpečnostní pokyny uvedené v tomto manuálu. Nedodržení těchto pokynů může vést k těžkým nebo dokonce smrtelným zraněním.

- **NIKDY** nenechávejte stroj běžet ve vnitřních prostorách, garážích, hlubokých jámách nebo uzavřených zónách. Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí zamořeném oxidem uhelnatým může vést k bezvědomí a smrti.
- **NIKDY** neprovozujte přístroj v blízkosti otevřeného plamenu.
- **NIKDY** nekuřte při práci s vozíkem.
- **VŽDY** zkontrolujte vedení benzínu, kryt nádrže a palivovou nádrž, zda všude dobře těsní nebo zda se tam nenacházejí trhliny. Přístroj se s takovým poškozením nesmí uvést do provozu.
- **NIKDY** nedoplňujte palivo do přístroje, pokud je motor ještě horký nebo během provozu.
- Palivo doplňte do nádrže **VŽDY** v dobře provzdušněném prostoru.
- **NIKDY** nedoplňujte stroj palivem v blízkosti otevřeného plamene.
- **NIKDY** nekuřte při doplňování paliva.
- **NIKDY** nerozlijte palivo při tankování na zem.
- Dávejte pozor na to, abyste po doplnění paliva **VŽDY** nasadili kryt nádrže a dobře jej uzavřeli.
- Palivo skladujte ve speciálním zásobníku mimo tepelné a zápalné zdroje.

3.4 Zabezpečení prostřednictvím servisu

⚠ VAROVÁNÍ

Neodborná údržba nebo nedbání popř. neodstranění některého problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí.

Provozujte pouze pravidelně a správným způsobem udržovaný stroj. Pouze tak můžete vycházet z toho, že svůj přístroj provozujete bezpečně, hospodárně a bezporuchově. A to po dlouhý čas.

- **NIKDY** stroj nečistěte během chodu, neprovádějte na něm údržbu, neseřizujte nebo neopravujte. Pohyblivé díly mohou způsobit těžká zranění.
- Před údržbářskými a opravárenskými pracemi **VŽDY** vyjměte zapalovací svíčku. Zabrání se tak neúmyslnému spuštění.
- **NIKDY** nenechávejte běžet přístroj bez vzduchového filtru.
- **NIKDY** nepoužívejte benzín nebo jiná vznětlivá rozpouštědla k čištění dílů stroje. Páry z paliva a rozpouštědla mohou explodovat.
- **NIKDY** neshromažďujte v blízkosti tlumiče výfuku papír, lepenku nebo podobný materiál. Horký tlumič výfuku se může stát ohniskem požáru.
- **VŽDY** po opravárenských a údržbářských pracích nasadte opět ochranné a bezpečnostní vybavení na přístroj.
- **VŽDY** dbejte na provozně bezpečný stav vozíku, zejména kontrolujte palivový systém, zda dobře těsní.
- Poškozené popř. opotřebované díly stroje nahradte **VŽDY** za nové originální náhradní díly.
- **VŽDY** pravidelně kontrolujte uzávěr nádrže, zda těsní.
- Nálepky na stroji varují před nebezpečím. Udržujte stroj **VŽDY** čistý a poškozené nálepky rovněž nahradte za nové.

3.5 Ostatní rizika a ochranná opatření

Mechanická ostatní rizika

Pohmoždění

Nedbalé vedení vozíku může vést k těžkým zraněním.

→ Na nerovných plochách je třeba dbát mimořádné opatrnosti. Dodržujte bezpečný postoj.

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání osobního ochranného vybavení

Nedbalé používání nebo nenasazení osobního ochranného vybavení může vést k těžkým zraněním.

→ Noste předepsané ochranné vybavení.

Lidské chování, nesprávné počínání

→ Při všech pracích se stále plně soustřeďte.

Ostatní rizika – nemohou být nikdy vyloučena.

Elektrická ostatní rizika

Elektrický kontakt

Při doteku konektoru zapalovací svíčky může u běžícího motoru dojít k úderu elektrickým

proudem.

→ Nikdy se nedotýkejte konektoru nebo zapalovací svíčky, dokud motor běží.

Tepelná ostatní rizika

Popáleniny, omrzliny

Pokud se dotknete výfuku/krytu, můžete se popálit.

→ Nechejte motorový přístroj vychladnout.

Ohrožení působením hluku

Poškození sluchu

Delší nechráněná práce s vozíkem může vést k poškození sluchu.

→ Zásadně noste ochranu sluchu.

Ohrožení působením materiálů a jiných látek

Kontakt, vdechnutí

Výfukové plyny ze stroje mohou vést k poškození zdraví.

→ Motorový přístroj používejte pouze venku a vkládejte pravidelné přestávky.

Požár, výbuch

Palivová směs tohoto přístroje je hořlavá.

→ Během práce a doplňování paliva je zakázáno kouření a používání otevřeného ohně.

Ohrožení působením vibrace

Vibrace celého těla

Delší práce s vozíkem může vést působením vibrací k újmě na zdraví.

→ Vkládejte pravidelné přestávky.

Jiná ohrožení

Uklouznutí, zakopnutí nebo pád osob

Na nestabilních podkladech se můžete zranit při zakopnutí.

→ Sledujte překážky v pracovní oblasti. Dbejte vždy na bezpečný postoj a noste ochrannou obuv.

3.6 Postup v nouzové situaci

Dojde-li k nehodě, učinite odpovídající nutná opatření pro poskytnutí první pomoci a vyžádejte si co nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Budete-li žádat o pomoc, uveďte následující údaje:

- kde se to stalo,
- co se stalo,
- kolik je zraněných,
- druh zranění,
- kdo nehodu ohlašuje!

SYMBOLY

3.7 Symboly použité pro výstrahu a upozornění

POKYN

Stroj se dodává bez motorového oleje. Před prvním uvedením do provozu je tak třeba jako první doplnit motorový olej. Nedodržení může vést k neopravitelným škodám na motoru.



RIZIKA při zacházení s motorem

- Zdraví ohrožující výpary
- Přečtěte si návod k provozu od výrobce motoru
- Vyhnete se kontaktu s ohněm.
- Vypněte motor
- Použijte bezolovnaté palivo s oktanovým číslem 95

PŘÍKAZY



Přečtěte si návod k provozu



Noste ochranné rukavice



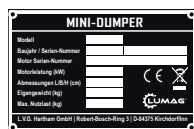
Noste ochrannou obuv



Noste ochranu zraku a sluchu



Garantovaná úroveň hladiny hluku LWA



TYPOVÝ ŠTÍTEK

Vybaven označením modelu, rokem výroby a sériovým číslem. Při objednávce náhradních dílů popř. servisních informací uvádějte, prosím, vždy tyto údaje.



Staré elektrické a motorové přístroje jsou druhotnou surovinou, nepatří proto do domovního odpadu! Likvidujte, prosím, součástky ekologicky.

4. ROZSAH DODÁVKY

Vozík Mini Dumper s korbou a benzínovým motorem

5. OVLÁDACÍ PRVKY

Mini Dumper (obr. 1)

- 1 Korba
- 2 Přední kolo
- 3 Zadní kolo
- 4 Spojovací kolo
- 5 Motor
- 6 Řadicí páka
- 7 Páka spojky
- 8 Páka plynu
- 9 Páka na uvolnění korby
- 10 Obsluhovací madla
- 11 Páka ruční brzdy

Motor (obr. 2)

- A Parametry motoru
- B Zapalovací svíčka
- C Pumpička paliva (opčně)
- D Palivová nádrž a kryt
- E Vzduchový filtr
- F Reverzní startér / bovden
- G Měrka hladiny oleje
- H Vypouštěcí šroub
- I Tlumič
Ochrana proti dotyku (příslušenství)
Lapač jisker (příslušenství)
- J Páčka plynu (příslušenství)
- K Palivový filtr (příslušenství)
- L Kryt na ochranu prstů
- M Elektrický startér (opčně)

6. TRANSPORT

⚠ VAROVÁNÍ

Před transportem popř. odstavením ve vnitřních prostorách, nechejte motor stroje vychladnout, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru. Dále je nutné zajistit, aby osoby nebyly ohroženy překlopením nebo sklouznutím stroje a vyražením nebo odražením některých jeho částí.

Vozík Mini-Dumper je těžký a nesmí ho zvedat jedna osoba. Obstarejte si pomoc nebo použijte vhodné vybavení na zvedání stroje.

- Během transportu vždy vypněte motor!
- Dbejte na to, aby byla korba zajištěna.
- Přístroj neklopit, aby nedošlo k vytečení paliva popř. oleje.
- Při transportu na delší vzdálenosti je třeba palivovou nádrž bezezbýtku vyprázdnit.
- Při zvedání použijte vhodné místo závěsu - kola/osa.
- Umístěte na místě závěsu vhodné háky a směrem nahoru tahejte opatrně, abyste zabránili zranění.
- Stroj na dopravním prostředku zajistěte proti sjetí, sklouznutí nebo překlopení a navíc jej upněte na vhodných místech.

POKYN

Před zvedáním zajistěte, aby bylo možné zvedacím zařízením bez nebezpečí unést váhu stroje (viz „Technické údaje“).

Nakládací rampy musejí mít vhodnou nosnost a musejí být stabilní.

6.1 Skladování

- Vyprázdněte palivovou nádrž. Nechejte přitom běžet motor, dokud nedojde palivo.
- Odstraňte nečistotu, usazeniny a prach z motoru a přístroje.
- Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte, je-li silně znečištěn popř. poškozen.
- Přístroj a motor zakryjte, ochráňte je před prachem. Skladujte na suchém čistém místě, nepřístupném dětem. Vozík Mini-Dumper se nesmí skladovat venku.

POKYN

Další pokyny ohledně skladování motorů, viz manuál k motoru, úsek „Skladování“.

7. OBSLUHA

POZOR

Práce, které jsou popsány v této kapitole, můžete provádět až po přečtení a porozumění kapitoly 3. **Bezpečnostní pokyny.** Jde o vaši osobní bezpečnost!

7.1 Kontroly přes startem

Před každým startem provádějte následující kontroly. Přístroj musí přitom stát na pevném, rovném podkladu. Pouze tak bude zaručen bezpečný provoz vozíku Mini-Dumper.

- Je korba zajištěna?
- Jsou všechny kryty a ochranné plechy správně umístěny?
- Je vozík Mini-Dumper kompletní nebo chybějí díly?
- Zkontrolujte všechna elektrická vedení a přípoje, zda nejsou poškozeny nebo nerezaví.
- Zkontrolujte všechny nosné kovové díly, zda nejsou mechanicky poškozeny.
- U motoru zkontrolujte:
 - stav motorového oleje,
 - naplnění palivové nádrže (nádrž by měla být naplněna minimálně do poloviny),
 - stav vzduchového filtru,
 - palivová vedení a přípojky, zda neprosakují a nejsou mechanicky poškozeny,
 - palivovou nádrž, kryt a přípojky, zda na nich nejsou trhliny a netěsnosti.
- Funguje ruční brzda?

7.2 Čerpání paliva

▲ RIZIKO

Ohrožení zdraví a nebezpečí výbuchu způsobené spalovacím motorem



- **Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí kontaminovaném oxidem uhelnatým může způsobit bezvědomí a smrt. Motor nenechávejte běžet v uzavřeném prostoru.**
- **Před uvedením do provozu si přečtěte návod k provozu stroje a manuál k motoru.**
- **Chraňte motor před horkem, jiskrami a plameny. Nekuřte v blízkosti vozíku!**
- **Benzin je mimořádně hořlavý a výbušný. Vypněte motor, nechte vychladnout a teprve poté doplňte palivo.**

⚠ POZOR**Poškození motoru!****Nebezpečí poškození motoru kvůli nesprávnému benzínu.**

- **Nebezpečí poškození motoru kvůli nesprávnému benzínu. Čerpejte pouze bezolovnatý standardní benzin s oktanovým číslem 95. V žádném případě netankujte do vozíku směs pro dvoutaktní motory. .**

Při doplňování paliva dodržujte bezpodmínečně následující:

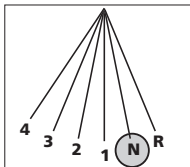
- Vypněte motor a nechejte jej minimálně 10 minut vychladnout, než sejmete kryt nádrže.
- Chraňte motor před horkem, jiskrami a plameny.
- Doplnujte palivo venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Aby se benzin mohl rozpínat, napřeplňte spodní hranu hrdla.
- Benzin je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od jisker, otevřeného plamenu, trvalého plamenu, tepelných zdrojů a ostatních zápalných zdrojů.
- Jestliže se palivo vylije, počkejte, dokud páry nevyprchají, až poté spusťte motor.

Tankování

1. Vyčistěte oblast okolo krytu nádrže od nečistot a cizích těles.
2. Sejměte kryt nádrže.
3. Naplňte palivovou nádrž benzinem (oktanové číslo 95). Aby se benzin mohl rozpínat, napřeplňte spodní hranu hrdla.
4. Pevně našroubujte kryt na hrdlo nádrže.

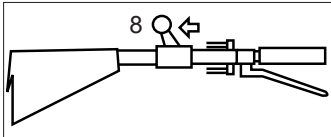
7.3 Spuštění motoru

1. Nastavte řadicí páku (6) do neutrální pozice N.



Zvolte pozici (N)

- Nastavte páku plynu (8) do poloviny směrem vpřed.



Škrťací pozice se nachází ve střední poloze

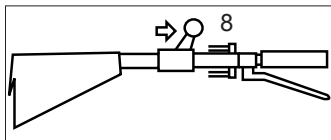
- Pomalou táhněte za reverzní startér (F) na motoru, dokud neucítíte odpor, potom silně zatáhněte, pozor na zpětný náraz.
- Vraťte páku plynu (8) o něco zpět.

POZOR!

Poloha páky plynu určuje rychlost motoru.

7.4 Zastavení motoru

- Nastavte páku plynu (8) úplně dozadu. Motor se automaticky vypne.



Škrťací pozice se nachází ve výchozí poloze

POKYN

Náhlé vypnutí motoru za plného plynu může vést k poškození motoru.

7.5 Jízda s vozíkem Mini-Dumper

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko nehody na základě neodborné obsluhy vozíku Mini-Dumper.

Při nevhodném naložení nebo trhavých pohybech dochází u vozíku k nekontrolovaným pohybům. Může to vést jak k překlopení vozíku, tak k pohmožděninám a zlomeninám obsluhujícího personálu a okolo stojících osob.

POKYN

Vozík Mini-Dumper není vhodný pro veřejnou silniční dopravu.

Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:

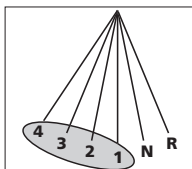
- Neprovádějte trhavé pohyby s přístrojem.
- Neprovádějte trhavé změny směry jízdy.
- Neměňte rychlostní stupně během pohybu přístroje.
- Nepřeplňujte korbu.
- Nepoužívejte přístroj k transportu osob.
- Dávejte pozor na osoby nacházející se v rizikové oblasti.
- Při jízdách s kopce zařaďte vždy zpětný chod.
- Zkontrolujte, zda je korba zajištěná, než budete pokračovat s přístrojem v jízdě.
- Přizpůsobte rychlost vozíku místním podmínkám.
- Dodržujte maximální příčný a podélný sklon vozíku Mini-Dumper.

Rychlostní stupně

1. stupeň = velké stoupání (max. 15°), schody nebo rampy
2. stupeň = normální stoupání
3. stupeň = rovná půda s nákladem
4. stupeň = rovná půda bez nákladu

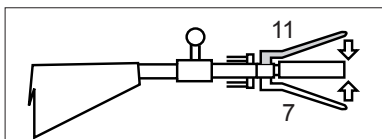
Jízda

1. Spusťte motor.
2. Zvolte požadovaný rychlostní stupeň.



Zvolte rychlost

3. Stiskněte páku ruční brzdy (11) směrem dolů a současně táhněte páku spojky (7) směrem nahoru, přístroj se dá do chodu.



Uved'te přístroj do chodu

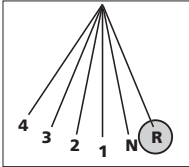
4. Když je přístroj v pohybu, zkontrolujte otáčky motoru prostřednictvím páky plynu(8).
5. Potřebujete-li více rychlosti, přepněte na vyšší stupeň. Zastavte přístroj (viz bod 7.6 níže) a proveďte krok 2, 3 a 4.

POKYN

Nestřídejte rychlostní stupně, je-li přístroj v pohybu.

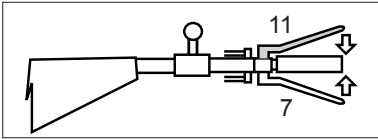
Jízda dozadu

1. Zastavte přístroj (viz bod 7.6. níže).
2. Nastavte řadičí páku na pozici R.



Zvolte pozici (R)

3. Stiskněte páku ruční brzdy (11) směrem dolů a současně táhněte páku spojky (7) směrem nahoru, přístroj se dá do chodu.



Uvedte přístroj do chodu

VAROVÁNÍ

Riziko těžkých pohmoždění nebo zlomenin.

Dávejte pozor, aby se při jízdě dozadu za vámi nenacházely žádné překážky.

Jízda po spádu

1. Zastavte přístroj (viz bod 7.6. níže).
2. Při jízdě po spádu zvolte 1. rychlostní stupeň.
3. Vraťte páku plynu (8) zpět.
4. Stiskněte páku ruční brzdy (11) směrem dolů a současně táhněte páku spojky (7) směrem nahoru, přístroj se dá do chodu.

VAROVÁNÍ

Riziko těžkých pohmoždění nebo zlomenin.

Při práci na stoupání nebo spádech jděte vždy po náhorní straně. Obsluha nesmí nikdy stát na straně možného pádu.

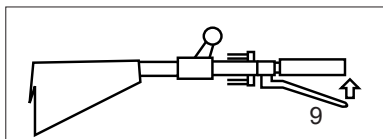
7.6 Zastavení vozíku

Pustíte-li ovládací páky, stroj se ihned zastaví a aktivuje se ruční brzda.

1. Aktivujte páku spojky (7), stroj se zastaví.
2. Aktivujte páku ruční brzdy (11), ruční brzda zabrzdí.

7.7 Vyprázdnění korby

1. Zastavte přístroj a stiskněte páku na uvolnění korby (9).
2. Korbu vyklopte směrem dopředu, obsah se vysype.



Korbu odblokovat

7.8 Vrácení korby do původní polohy

1. Sklopte korbu rukou zpět do její výchozí polohy.
2. Korba se automaticky zajistí ve výchozí poloze

VAROVÁNÍ

Pohyblivé části stroje: korba

Neúmyslným nezajištěním korby nastává riziko zranění osob, které se zdržují v bezprostředním okolí vozíku.

Než budete pokračovat v další jízdě s vozíkem, vždy zkontrolujte,

- zda blokovací mechanismus řádně pracuje, a
- dbejte na to, že se již před spuštěním motoru nesmějí v bezprostředním okolí vozíku Mini-Dumper zdržovat žádné osoby.

7.9 Čištění vozíku

Po každé ukončené práci je třeba vozík z vnějšku vyčistit. To platí zejména pro kola a korbu. Použijte k tomu vysokotlaký čistič a kartáče.

Madla, ovládací prvky a motor se nesmějí čistit vysokotlakým čističem. Pro čištění těchto prvků použijte maximálně vlhký hadřík.

⚠ POZOR

Poškození elektrické instalace!

Nebezpečí elektrického zkratu v motoru při práci s vodou nebo s vysokotlakým čističem. Nikdy nepracujte s vodou nebo vysokotlakým čističem v blízkosti motoru.

8. ÚDRŽBA

8.1 Všeobecné pokyny

Všechny osoby, které na vozíku provádějí údržbářské práce, musejí být technicky kvalifikovány a odpovídajícím způsobem vyškoleny. Musí znát veškerá nebezpečí a rizika v souvislosti s přístrojem. Další práce, které nejsou v tomto návodu k provozu popsány, může provádět pouze kvalifikovaný servis.

Vozík Mini-Dumper je vyroben tak, aby byly údržbářské práce redukovány na minimum – viz plán údržby, bod 5.2. Stačí, když budete provádět v pravidelných intervalech vizuální kontrolu. Také byste měli sledovat zvláštní zvuky nebo chybné fungování vozíku.

⚠ VAROVÁNÍ

Neodborná údržba nebo nedbání popř. neodstranění některého problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí.

Provozujte pouze pravidelně a správným způsobem udržovaný stroj. Pouze tak můžete vycházet z toho, že svůj přístroj provozujete bezpečně, hospodárně a bezporuchově. A to po dlouhý čas.

- **NIKDY** stroj nečistěte během chodu, neprovádějte na něm údržbu, neseřizujte nebo neopravujte. Pohyblivé díly mohou způsobit těžká zranění.
- Před údržbářskými a opravárenskými pracemi **VŽDY** vyjměte zapalovací svíčku. Zabrání se tak neúmyslnému spuštění.
- **NIKDY** nenechávejte běžet přístroj bez vzduchového filtru.
- **NIKDY** nepoužívejte benzín nebo jiná vznětlivá rozpouštědla k čištění dílů stroje. Páry z paliva a rozpouštědla mohou explodovat.
- **NIKDY** neshromažďujte v blízkosti tlumiče výfuku papír, lepenku nebo podobný materiál. Horký tlumič výfuku se může stát ohniskem požáru.
- **VŽDY** po opravárenských a údržbářských pracích nasadte opět ochranné a bezpečnostní vybavení na přístroj.
- **VŽDY** dbejte na provozně bezpečný stav vozíku, zejména kontrolujte palivový systém, zda dobře těsní.
- **VŽDY** pravidelně kontrolujte uzávěr nádrže, zda těsní.
- Nálepky na stroji varují před nebezpečím. Udržujte stroj **VŽDY** čistý a poškozené nálepky rovněž nahradte za nové.

⚠ VAROVÁNÍ

Horký povrch!



- **Některé části motoru se příliš zahřejí, například tlumič výfuku nebo chladič žebrování motoru.**
- **S prací na motoru počkejte, dokud motor nevychladne.**

Pro údržbářské a servisní práce používejte pouze originální náhradní díly.

8.2 Plán údržby

Dodržujte tuto tabulku pro údržbu stroje a motoru! Další informace naleznete v manuálu k motoru, který je součástí dodávky.

Interval	Činnost	Poznámka	Popis
5 prov.hod.	Výměna motorového oleje	po prvních 5 provozních hodinách (prov.hod.)	viz bod 8.2 viz B&S manuál k motoru
denně	Vizuální kontrola	celý stroj	viz bod 7.1
denně	Kontrola napnutí řemenu		viz bod 8.6
8 prov.hod.	Kontrola stavu motorového oleje	nebo denně	viz bod 8.1 viz B&S manuál k motoru
8 prov.hod.	Čištění okolí výfuku a ovládacích prvků	nebo denně	viz B&S manuál k motoru
týdně	Seřízení bovdeny, páky ruční brzdy popř. páky spojky		viz bod 8.6
týdně	Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách		viz bod 8.5
25 prov. hod.	Čištění vzduchového filtru	při vysokém výskytu prachu nebo cizích těles ve vzduchu častější čištění	viz bod 8.3 viz B&S manuál k motoru
50 prov. hod.	Výměna motorového oleje	nebo ročně	viz bod 8.3 viz B&S manuál k motoru
50 prov. hod.	Kontrola výfuku (tlumič)	nebo ročně	viz B&S manuál k motoru
ročně	Výměna vzduchového filtru a předfiltru		viz B&S manuál k motoru
ročně	Výměna zapalovací svíčky		viz bod 8.4 viz B&S manuál k motoru
ročně	Výměna palivového filtru		viz B&S manuál k motoru
ročně	Čištění systému vzduchového chlazení	při vysokém výskytu prachu nebo cizích těles ve vzduchu častější čištění	viz B&S manuál k motoru

8.3 Kontrola a doplnění motorového oleje

VAROVÁNÍ

Horký povrch!



- Některé části motoru se příliš zahřejí, například tlumič výfuku nebo chladič žebrování motoru.
- S prací na motoru počkejte, dokud motor nevychladne.

POKYN

Před prvním uvedením do provozu je třeba doplnit motorový olej! Nedodržení může vést k neopravitelným škodám na motoru. V takovém případě se prodejce i výrobce distancují od jakéhokoliv poskytnutí záruk.

Množství oleje: 0,54 - 0,59 litru

Druh oleje: SAE 10W-30 nebo 10W-40

Kontrola stavu oleje

1. Po vypnutí motoru počkejte minimálně 5 minut, než začnete kontrolovat výšku hladiny oleje.
2. Měrka (G) se nachází na motoru vlevo.
3. Pomocí měrky zkontrolujte výšku hladiny oleje.
4. Hladina oleje by měla být nahoře na značce pro plnou nádrž.

Je-li hladina oleje pod značkou, musí se olej bezpodmínečně ihned doplnit. Podrobný popis naleznete v manuálu k motoru, který je součástí dodávky.

POKYN

Nízká hladina oleje může být příčinou poškození motoru. V takovém případě se prodejce i výrobce distancují od jakéhokoliv poskytnutí záruk.

Doplnění oleje

5. Je-li hladina oleje příliš nízká, nalijte pomalu olej do otvoru pro plnění. **Nepřeplnit!**
6. Doplnujte olej podle popisu přiloženého manuálu k motoru. Dodržujte specifikace týkající se oleje od výrobce motoru.

8.4 Vypouštění pohonných hmot

POZOR!
Ekologické škody.



Pohonné hmoty a díly kontaminované pohonnými hmotami se nesmějí dostat do zásob pitné vody. Pohonné hmoty likvidujte jako nebezpečný odpad, i když se jedná pouze o nepatrné množství.

1. Postavte dostatečně velkou plastovou vanu pod vypouštěcí otvor, takto zachytíte všechen motorový olej.
2. Otevřete na motoru vypouštěcí šroub (H) a počkejte, dokud nevyteče všechen olej.
3. Zlikvidujte motorový olej podle místních ustanovení.

8.5 Čištění vzduchového filtru

Častým čištěním vzduchového filtru (E) předejdete chybnému fungování karburátoru.

VAROVÁNÍ

NIKDY nepoužívejte k čištění vložky vzduchového filtru benzín nebo čisticí roztok s nízkým bodem vzplanutí. Může dojít k požáru nebo výbuchu.

Čištění vzduchového filtru výměna filtru

1. Povolte upevňovací prvek a sejměte kryt.
2. Vyměňte předfiltr a filtr a zkontrolujte, zda se v něm nenacházejí trhliny nebo otvory. Poškozené prvky vyměňte.
3. Nečistotu z vnitřní strany krytu filtru setřete čistým, vlhkým hadříkem.
4. Filtr lehce vyklepněte o tvrdou podložku, aby se vysypaly cizí částice.
5. Sejměte předfiltr z filtru.
6. Předfiltr vyčistěte v tekutém čisticím prostředku a opláchněte vodou. Důkladně nechejte vyschnout na vzduchu. Předfiltr **NENAPOUŠTĚJTE OLEJEM.**
7. Nasaďte předfiltr na vzduchový filtr.
8. Opět nasaďte filtr.
9. Zavřete kryt a zajistěte upevňovacím prvkem.

POKYN

Nikdy nenechávejte motor běžet bez nebo s poškozenou vložkou vzduchového filtru. Nečistota se dostane do motoru, čímž může dojít k závažnému poškození motoru. V takovém případě se prodejce, jakož i výrobce distancují od jakéhokoliv poskytnutí záruky.

8.6 Zapalovací svíčka

⚠ VAROVÁNÍ

Horký povrch!



- Některé části motoru se příliš zahřejí, například tlumič výfuku nebo chladič žebrování motoru.
- S prací na motoru počkejte, dokud motor nevychladne.

Dle potřeby zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte. Viz manuál k motoru.

Zapalovací svíčku zkontrolujte, vyčistěte a vyměňte

1. Sejměte nástrčku zapalovací svíčky a odstraňte z ní případnou nečistotu.
2. Vytočte svíčku a zkontrolujte ji.
3. Zkontrolujte izolátor. Pokud zjistíte poškození, jako např. trhliny nebo střeptiny, vyměňte svíčku.
4. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte rozteč elektrod a upravte ji. Rozteč viz „**Technické údaje**“.
6. Našroubujte zapalovací svíčku a pevně utáhněte klíčem.
7. Nasadte nástrčku na svíčku.

POKYN

Uvolněná svíčka se může přehřát a poškodit motor. A příliš silné utahování svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

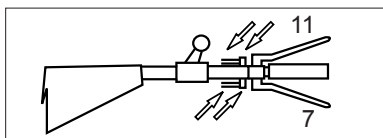
8.7 Tlak vzduchu v pneumatikách

Sledujte tlak vzduchu v pneumatikách u všech kol.

Přední kolo	= 2,1 barů
Zadní kolo	= 2,1 barů
Spojovací kolo	= 2,1 barů

8.8 Seřízení bovdeny, páky ruční brzdy (11) popř. páky spojky (7)

1. Povolte matici B.
2. Pro seřízení bovdeny A otáčejte kontramaticí směrem doprava.

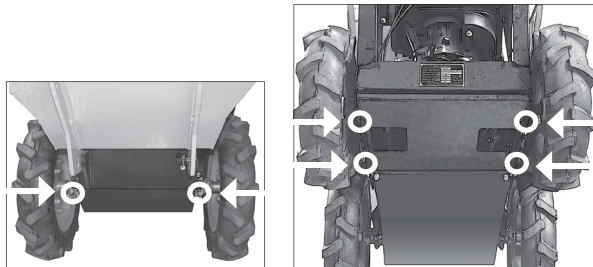


Nastavení bovdeny

8.9 Hnací řemen

Odstranění hnacího řemenu

1. Povolte upevňovací prvek (2 x M8) na přední straně stroje.
2. Naklopte přístroj úplně dopředu a povolte upevňovací prvek (4 x M8).
3. Sejměte ze stroje ochranu proti podjetí.

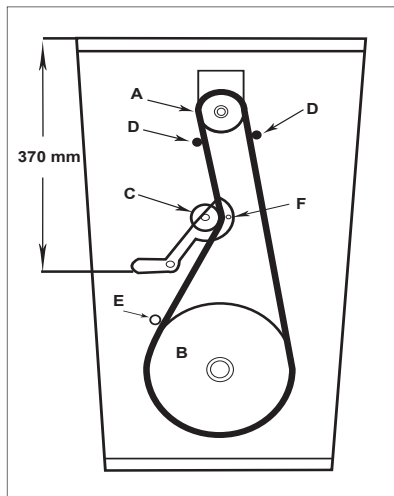


4. Odstraňte šrouby E + C.
5. Na základě těchto úkonů je možno odstranit hnací řemen.

POZOR! Nejdříve odstraňte řemen z řemenice (B).

Nasazení hnacího řemenu

6. Nejdříve umístěte řemen na řemenici (B).
7. Vedte řemen vpravo podél upínacího adaptéru/napínací kladky (C), která tlačí zleva na plochou stranu řemenu.
8. Ujistěte se, že se řemen otáčí uvnitř obou čepů (D).
9. Nyní vedte řemen okolo hnacího kola řemenu (A).
10. Opět našroubujte šroub E na vodící čep.
11. Našroubujte šroub C na upínací adaptér a upněte jej, dokud není vzdálen 370 mm od hrany základní desky



POZOR! Hnací řemen se musí otáčet mezi oběma čepy (D).

POKYN

Po napnutí hnacího řemenu, zkontrolujte seřízení brzd.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

9. ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Porucha	Příčina	Náprava
Motor se nedá spustit.	Žádné palivo v nádrži.	Doplnit palivo.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Reverzní startér je defektní.	Opravte reverzní startér.
	Žádný motorový olej.	Doplňte motorový olej.
	Zapalovací svíčka je znečištěná.	Vyčistěte zapalovací svíčku.
Motor běží, ale vozík Mini-Dumper se nepohybuje.	Není správně zařazen rychlostní stupeň.	Zkontrolujte řadicí páku. Nesmí se nacházet mezi dvěma rychlostními stupni.
	Hnací řemen je povolen nebo defektní.	Napněte více hnací řemen popř. nasadte nový řemen.
Pneumatiky se protácejí.	V pneumatikách je příliš nízký nebo příliš vysoký tlak.	Dofoukněte pneumatiky na 2,1 bary.

Jestliže tato opatření závadu neodstraní nebo se vyskytnou závady, které zde nejsou uvedeny, nechejte svůj přístroj zkontrolovat odborníkem.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Mini-Dumper MD 250
motor	Briggs&Stratton, DOV 700-Serie
Výkon motoru	3,2 kW (při 3,600 ot./min)
Hnací systém	Pohon všech čtyř kol
Převodovka	4 rychlosti vpřed 1 rychlost vzad
Rychlost jízdy, vpřed	do 4,0 km/h
Kapacita korby	Objem 170 l při naložení 250 kg
Rozměr pneumatik	4,0 x 10,4 - přední 4,0 x 8 - zadní Kotoučová brzda
Max. stoupavost, plně naložený vozík	20°
Max. klesání, plně naložený vozík	15°
Šířka	700 mm
Délka	1550 mm
Výška	850 mm
Světlost-výška dna vozíku od země	150 mm
Garantovaná úroveň hladiny hluku LWA	97 dB(A)
Vibrace ruky a paže	ne více než 2,5 m/s ²
Celotělové vibrace	ne více než 0,8 m/s ²
Hmotnost bez zatížení	92 kg
Pohonné hmoty	
Motorový olej	SAE 10W-30 oder 10W-40
Palivo	Bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 95

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusejí tak zároveň znázorňovat spolehlivé hodnoty na pracovišti.

Ačkoliv existuje korelace mezi hladinou emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda budou zapotřebí dodatečná bezpečnostní opatření nebo ne. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, obsahují osobitý ráz pracoviště, další zdroje hluku, např. různé množství strojů a další sousedící pracoviště.

Přípustné hodnoty na pracovišti se mohou rovněž v každé zemi různit. Tato informace však má uživatele opravňovat k tomu, aby provedl lepší odhad nebezpečí a rizik.

11. ZÁRUKA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Záruka

Zákonná záruční lhůta činí 2 roky po datu nákupu. V případě eventuálních závad na produktu se, prosím, obraťte na náš zákaznický servis. Za tímto účelem vám doporučujeme, abyste si pečlivě uschovali doklad o zaplacení.

Záruka se realizuje takovým způsobem, že se podle našeho rozhodnutí závadné díly buď bezplatně opraví nebo se nahradí za nové díly. Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví. Opravou nebo výměnou jednotlivých dílů se doba záruky buď prodlouží, nebo se pro přístroj zavede nová záruční lhůta. Pro vestavěné náhradní díly neplatí žádná vlastní záruční lhůta.

Záruku nepřebíráme za škody a závady na přístroji nebo na jeho dílech, které se vyskytnou na základě přílišného namáhání, neodborného zacházení a údržby. To platí také při nedodržení návodu k provozu a při montáži náhradních dílů a příslušenství, které nejsou v našem programu uvedeny. Jestliže na přístroji provedou zásah nebo změny osoby, které jsme k tomu nezmocnili, zanikne nárok na záruku.

Zákaznický servis

Vaše technické dotazy vám zodpoví a informace o našich produktech a objednávkách náhradních dílů vám podá náš servisní tým:

Pracovní

doba servisu:	pondělí až čtvrtek od 8–16:30 hodin, pátek od 8-14:00 hodin.
Adresa:	LUMAG CZ s.r.o., Hlinská 18, CZ-37001 České Budějovice
Telefon:	+420 389 053 203
Servisní technik:	+420 775 139 788
Fax:	+420 389 053 204
E-Mail:	info@lumag.cz

Asi 90 % všech reklamací se týká chyb při manipulaci. Tyto závady se dají odstranit, jestliže se spojíte s naší servisní horkou linkou. Prosíme vás proto, abyste této linky využili dříve, než vrátíte přístroj prodejci. Na této lince vám neprodleně a rychle pomohou.

Důležité upozornění:

Prosím, nezasílejte svůj přístroj na naši adresu, aniž byste byli vyzváni naším servisním týmem. Nebezpečí ztráty a náklady za nevyžádané zásilky se přičítají na vrub odesílatele. Vyrazujeme si právo odmítnout přijetí nevyžádané zásilky nebo odeslat příslušné zboží zpět odesílateli na jeho náklady.

Následující komponenty nejsou zahrnuty do záruky:

pneumatiky
vzduchový filtr
zapalovací svíčka

12. CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle ustanovení směrnic ES
– strojní směrnice 2006/42/EG
- směrnice pro venkovní použití 2000/14/EG - 2005/88/EG

prohlašuje firma::

L.V.G Hartham GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

že produkt

Druh přístroje: Mini-Dumper
Typ přístroje: MD 250

odpovídá hlavním požadavkům na ochranu dle výše jmenovaných směrnic ES.

EN 500-1:1996, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN 294:1992, EN 349:1993
EN 953:1997, EN 954-1:1996, EN 1050:1996

Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů: Gabriele Denk

Prohlášení o shodě se vztahuje pouze na stroj ve stavu, ve kterém byl uveden do prodeje; konečným uživatelem dodatečně umístěné díly a/nebo dodatečně provedené zásahy se nebudou brát v úvahu.

Kirchdorf, 25.06.2010 Manfred Weißenhorn, jednatel

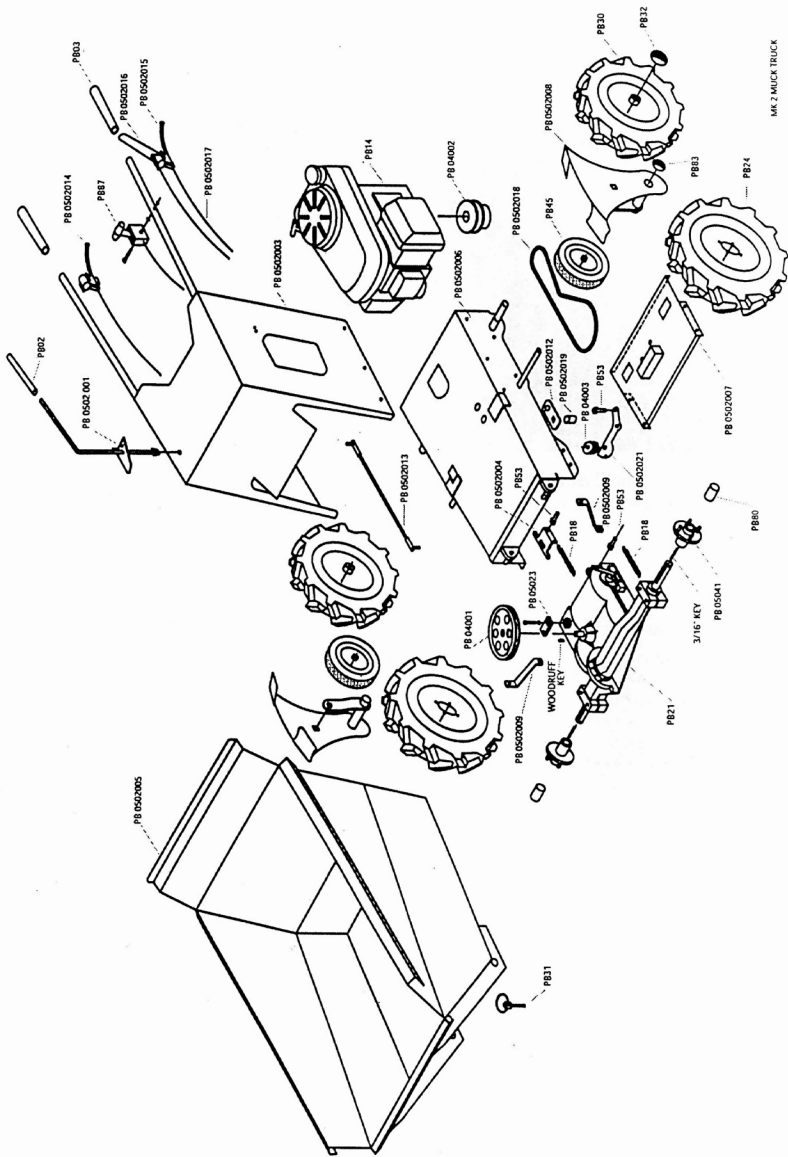
místo/datum

prodejce, zplnomocněná osoba


podpis

SOUČÁSTI STROJE

13. SOUČÁSTI STROJE



MAX. TRUCK TRUCK



L.V.G. Hartham GmbH

Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19